



**Orgue  
de  
l'église  
de  
Juvigny**

**Eric Brottier**  
conservateur de l'orgue

**Samedi**

**8 Mars**

**2025**

**20h**

Entrée Libre  
participation



# 30 & 40

**Anniversaires de la  
restauration de l'Orgue et de  
la création de l'association**



**Marie-Luise Schneider,**  
soprano



**Pierre Perdigon,**  
orgue



**Christine Antoine,**  
Violon



**Sabine Albert-Crescence,**  
soprano



**Agustina Meroño,**  
viole de Gambe

## **Florilège de la musique baroque**

**Concert en hommage à la Journée internationale  
des droits des Femmes**

# Les Compositeurs

## **Elisabeth Jacquet de la Guerre,**

née Élisabeth Jacquet le 17 mars 1665 dans la paroisse Saint-Louis-en-l'Île de Paris et morte le 27 juin 1729 à Paris, est une compositrice et claveciniste française de la période baroque. Elle est la plus célèbre compositrice de l'Ancien Régime sous Louis XIV et Louis XV.

## **Michel Pignolet de Montéclair,**

(baptisé le 4 décembre 1667, décédé le 22 septembre 1737), est un compositeur français de la période baroque.

## **Louis Couperin,**

musicien (claveciniste, organiste, gambiste, compositeur) français de la période baroque né vers 1626 à Chaumes-en-Brie et mort le 29 août 1661 à Paris. Déjà à l'honneur lors de notre concert du 27 avril.

## **Giovanni Antonio Pandolfi Mealli,**

musicien et un compositeur italien du XVIIe siècle, baptisé le 27 novembre 1624 à Montepulciano.

## **Heinrich Ignaz Franz von Biber,**

né le 12 août 1644 à Wartenberg (aujourd'hui Stráž pod Ralskem, en République tchèque) et mort le 3 mai 1704 à Salzbourg, est un violoniste et compositeur baroque austro-tchèque.

## **Daniel Danielis**

Daniel Daniélis (baptisé le 1er mai 1635 - mort à Vannes le 17 septembre 1696) est un musicien et compositeur belge

# Les Oeuvres

Jean-Adam GUILAIN (vers 1680 - après 1739)

Prélude de la suite pour le Magnificat du second ton.

*Orgue*

Elizabeth JACQUET de LA GUERRE (1665-1729)

Deux extraits de la Cantate « Samson »

(Cantates Françaises sur des sujets tirez de l'Écriture)

3<sup>ème</sup> Air « Tremblez fiers tyrans », précédé d'un Récit

4<sup>ème</sup> Air « Ne souffre pas que ce peuple jouisse du triomphe », précédé d'un Récit

*Soprano (Sabine Albert-Crescence puis Marie-Luise Schneider), violon, basse continue*

Récit :

*Vous l'avez livré dans nos mains,*

*Dieu puissant, disent-ils,*

*Jouissez, jouissez de sa peine.*

*Il ne voit plus le jour, ses pas sont incertains,*

*C'est le jouet de notre juste haine.*

3<sup>ème</sup> Air :

*Tremblez, tremblez, fiers tyrans, tremblez ;*

*Que vos vains outrages cessent ;*

*Vous allez être accablés sous les forces qui renaissent.*

*Il faut qu'un dernier effort*

*Venge sa gloire trahie :*

*Si vous avez craint sa vie,*

*Craignez encore plus sa mort.*

Récit :

*Deux colonnes portaient l'édifice éclatant*

*Où se passait la sacrilège fête :  
Samson s'y fait conduire, un moment il s'arrête,  
Redemande force à son Dieu qui l'entend.*

4<sup>ème</sup> Air :  
*Ne souffre pas que ce Peuple jouisse  
Du triomphe qu'il s'est promis :  
J'ai mérité la mort, et tu m'y vois soumis,  
Trop heureux qu'avec moi l'idolâtre périsse.*

**Louis COUPERIN (1626-1661)**

**Fantaisie sur la tierce du Grand Clavier avec le tremblant  
lent**

**Collection Guy Oldham N°58**

*Orgue*

**Giovanni Paolo PANDOLFI MEALLI (1624-1670)**

**« la Biancuccia »**

*Violon, continuo à l'orgue*

**Louis COUPERIN (1626-1661)**

**Fantaisie sur le cromhorne, Collection Guy Oldham N°57**

*Orgue*

**Michel PIGNOLET de MONTECLAIR (1667-1737)**

**« Le Triomphe de la Constance » (Cantates à voix seule et  
avec symphonie)**

*Soprano (Marie-Luise Schneider puis Sabine Albert-  
Crescence), viole de gambe, continuo à l'orgue*

Récitatif :

*Ce fut sous ces ormeaux que l'ingrate Climène  
Me promet de m'aimer d'une éternelle ardeur  
Rien ne devait jamais me bannir de son cœur  
Rien ne devait briser une si belle chaîne.  
Cependant, au mépris de ses tendres serments,  
D'un berger inconnu devenant la conquête  
A lui donner la main l'Inconstante s'apprête  
Et m'abandonne aux plus cruels tourments.*

Air :

*Pour me venger de l'Infidèle,  
Qui trahit de si tendres feux  
Que ne puis-je inconstant comme elle  
M'engager dans de nouveaux nœuds !  
Mon cœur soumis à d'autres charmes  
Pourrait oublier ses malheurs :  
Souvent un destin sans alarmes  
Succède aux plus vives douleurs.*

Récitatif :

*Mais non, d'un vain dépit n'écoutons point la voix  
Aimons jusqu'au tombeau l'Ingrate qui m'outrage.  
Heureux si tant d'amour pouvait à la volage  
Montrer la honte de son choix !*

Air :

*Trop charmante flamme,  
Fidèles amours,  
Au fond de mon âme  
Demeurez toujours  
Et toi ma musette  
Fais parler les accords  
Que l'Echo répète  
Mes tendres transports.*

Récitatif :

*C'est ainsi que des feux dont son cœur est épris,  
Damon signalait la constance,  
Quand l'objet de ses vœux s'offre à ses yeux surpris.*

*Et d'un tendre regard flatte son espérance.  
Venez-vous, lui dit-il, pour jouir de mes maux ?  
Ah ! N'est-ce pas assez d'avoir causé ma peine ?  
Faut-il encore... Tu n'eus point de rivaux,  
Réponds en l'abordant la sensible Climène,  
J'ai voulu m'assurer de ta sincère ardeur  
Pardonne à mon amour cette feinte cruelle  
Je la paye assez cher par la douleur mortelle  
Qu'elle coûte à ton cœur.*

*Air :  
Ne cédon point à l'inconstance  
Fuyons ses pièges dangereux  
Et que notre persévérance  
Nous rende dignes d'être heureux.  
En vain dans des chaînes nouvelles  
Nous cherchions de nouveaux plaisirs,  
Ce n'est que les ardeurs fidèles  
Qui peuvent combler nos désirs.*

**Ignaz Heinrich Franz von BIBER (1644-1704)**

**« La Crucifixion », sonate N°X des Sonates du Rosaire  
Praeludium - Aria/Variatio - Adagio  
Violon, continuo à l'orgue**

**Elizabeth JACQUET de LA GUERRE (1665-1729)**

**Extrait de la Cantate « Jephté » (Cantates Françaises sur des  
sujets tirés de l'Écriture) : Duo « Jephté revient comblé de  
gloire »**

**2 Sopranos et basse continue**

*Jephté revient comblé de gloire  
Jour mémorable, jour heureux.  
Les Peuples chantent sa victoire,  
L'Echo même chante avec eux.*

## Daniel DANIELIS (1635-1696)

« *Salve mi Jesu* »

*2 Sopranos, violon, basse continue*

*Salve mi Jesu, salve Salvator mi  
vitae, dulcedo et spes nos, salve  
Ad te clamamus, suspiramus  
Exules filii Evae  
Gementes et flentes  
In hac lacrimarum valle.  
Eia ergo, advocate noster,  
Illos tuos miserides oculos  
Ad nos converte  
Et vultum gratiosum nobis post  
hoc exilium ostende  
O clemens, o pie, o dulcis  
Christe.*

*Salut, mon Jesus, le Sauveur de  
ma vie  
la vie, la douceur et l'espoir  
pour nous  
Vers toi nous élevons nos cris,  
pauvres enfants d'Ève exilés.  
Vers toi nous soupignons,  
gémissant et pleurant dans  
cette vallée de larmes.  
Tourne donc, ô notre Avocat, tes  
yeux miséricordieux vers nous.  
Et montre-nous un visage  
gracieux après cet exil.  
Ô clément, ô pieux, ô doux  
Christ.*

## Louis COUPERIN (1626-1661)

**Fantaisie, Collection Guy Oldham N°59, Orgue**



Il y a 30 ans, le weekend de concerts pour l'inauguration  
de l'Orgue restauré par Pascal QUOIRIN : .....



Il y a 40 ans naissait l'Association des Amis de l'Orgue  
historique de Juvigny : .....





# Les artistes



## **Marie-Luise SCHNEIDER, soprano**

Marie-Luise Schneider a suivi des études de chant au conservatoire de Grenoble. Elle a participé aux productions de plusieurs formations notamment l'Atelier des Musiciens du Louvre dirigé par Mirella Giardelli, Temps relatif dirigé par Luc Denoux, la Fabrik opéra de Grenoble dirigé par Patrick Souillot, ainsi que l'ensemble baroque de la chapelle ducale de

Chambéry dirigé par Maéva Bouachrine. Elle s'est produite dans plusieurs concerts des Grandes orgues de St Louis à Grenoble dirigés par Pierre Perdigon et chante régulièrement avec et sous la direction de Mustapha Bouali. Elle est titulaire du Diplôme d'Etat de professeur de musique et enseigne actuellement au conservatoire de Sassenage

## **Sabine ALBERT-CRESCENCE, soprano**

Sabine Albert-Crescence, soprano, obtient son D.E.M. de chant au conservatoire de Grenoble dans la classe de Nadia Jauneau-Cury en 2013. Depuis elle continue de travailler avec N. Jauneau-Cury et Marina Venant. Elle interprète en concert des oeuvres en tant que soliste, qui vont du répertoire baroque (Bach, Clérambault, Couperin, Schütz, D.N. Sarro, Monteverdi, Rossi...) au contemporain, notamment avec la compagnie « Temps Relatif » avec qui elle a participé à plusieurs créations (A.Vinao, C.Marçot, A. Markeas, V.Tormi, Z.Moultaka, P.Burgan...), mais également



au sein de diverses autres formations, en musique de chambre des mélodies française du 19 -ème siècle avec le Duo « Aède » et un répertoire du 20 -ème et 21 -ème siècle avec le quintette a capella « Quintessence ». Elle a chanté de 2012 à 2016 au sein du chœur de femmes « Métaphore » dirigé par M.Hamon-Loisance, qui a été **lauréat du concours international d'Arrezzo** (Italie), ainsi que de celui de **Gorizia** en Juillet 2016.

Parallèlement, Sabine Albert-Crescence enseigne la formation musicale et le chant au sein du conservatoire de Grenoble depuis 1996 auprès des élèves musiciens, danseurs et chanteurs, elle intervient également auprès des choristes pour un travail de suivi vocal et coanime des stages axés autour du chant et du corps





## **Christine ANTOINE, violon**

Christine Antoine a fait ses études au CNR de Grenoble, dans un cursus complet couronné de plusieurs prix, dont celui de violon dans la classe de C. Munch. Elle se perfectionne à Paris auprès de Jean Lenert pendant 5 ans, puis entre à l'orchestre des Pays de Savoie. Après deux années avec de grands chefs, comme Patrice Fontanarosa, Tibor Varga ou Reinhard Goebel, elle se passionne pour la musique ancienne et entre au Conservatoire de Genève. Là, elle se confronte à la technique du violon baroque avec Chiara Banchini, Odile Edouard, Gabriel Garrido, Enrico Gatti, les frères Hantaï, Jaap Schröder.

Après son Diplôme mention très bien de musique ancienne, c'est tout naturellement qu'elle collabore avec divers ensembles baroques comme Ad Fontès (Allemagne), Swiss Consort (Genève) Anachronismes (Valence), l'Hôtel-Dieu (Lyon), Acorte Musicale (Lausanne), on peut l'entendre au Festival d'Ambronay, Royaumont, Sylvanès, Mont-Blanc, Jean de la Fontaine, souvent en Duo avec Irène Assayag. Elle fonde en 2007 l'ensemble « Le Jardin Musical » qui promeut la musique ancienne et la musique contemporaine. Titulaire du C.A de violon, et passionnée d'orchestre, elle est actuellement professeur au Conservatoire d'Eybens et dirige l'orchestre symphonique « OSE ! », ainsi que le chœur « Vox Clamans ».

## **Agustina MEROÑO, viole de gambe**

Née à Buenos Aires en 1969, elle acquiert une solide formation de Chef de Chœur à l'Université Catholique Argentine (diplôme d'études supérieures en 1995), où elle est élève de Roberto Caamaño et Néstor Andrenacci. Après une longue trajectoire instrumentale en tant que flûtiste à bec et violiste et des études de musique médiévale auprès de Pedro Memelsdorff, elle se rend en France en 1997 pour



se spécialiser en viole de gambe auprès de Marianne Muller au CNSM de Lyon, Sylvie Moquet au Conservatoire d'Aix en Provence et Catherine Arnoux au CNR de Grenoble, où elle obtient son DEM en 2007. Entre 2014 et 2016 elle poursuit sa formation auprès de Jérôme Hantai au CRR de Cergy Pontoise. Elle se produit en tant que flûtiste et gambiste dans divers ensembles en France et en Argentine, dans des cycles de concerts ou des festivals, autant dans des projets de Musique de chambre comme dans d'autres domaines artistiques comme le théâtre ou la danse contemporaine.

Parallèlement à sa formation et soucieuse d'élargir son expérience professionnelle en France, elle a commencé à enseigner ses instruments et diriger des ensembles vocaux à partir de 2000 dans la région Rhône Alpes. Depuis 2003 elle enseigne la flûte à bec et la viole de gambe au CRC de la commune de Sassenage et elle détient aussi la classe de viole de gambe au CRD de Valence-Romans (2012).



## Pierre PERDIGON, orgue

Après avoir enseigné l'orgue au Conservatoire National de Région de Marseille et à celui de Grenoble, Pierre Perdigon poursuit sa carrière d'instrumentiste à l'orgue, ainsi qu'au clavecin en tant que continuiste.

Ancien élève de Marie-Claire Alain après ses études au Conservatoire de Lyon, il est lauréat de plusieurs concours internationaux : Bologna (Italie), Aarnhem (Pays-Bas) 1er Prix.

Son activité de concertiste soliste à l'orgue s'étend à une grande partie de l'Europe, et l'a amené également aux Etats-Unis, au Canada, au Chili et au Japon.

Il est organiste à l'église Saint-Louis de Grenoble.

Il a collaboré fréquemment avec d'autres Ensembles et d'autres musiciens solistes : Dominique Vellard, Monique Zanetti, Isabelle Desrochers, Hélène Obadia, Judith Pacquier... Il a été invité plusieurs fois comme professeur dans des Académies d'été, notamment en Espagne et en Allemagne, et il a enseigné pendant plus de 20 ans à l'Académie de Saint-Dié-des-Vosges, ainsi qu'à celle de la vallée de la Roya, dévolue à la musique italienne.

Il a enregistré plusieurs disques, sur les instruments historiques d'Arles-sur-Tech, Carcassonne et la Roche-sur-Foron, ainsi que sur l'orgue d'esthétique italienne de Naucelle, dans l'Aveyron. Il est l'un des membres de l'Ensemble Baroque grenoblois « le Jardin Musical », où il est claveciniste ou organiste. Il a été membre Rapporteur à la Commission Nationale Supérieure des Orgues Historiques de 1990 à 2015. En 2016 lui a été décerné le grade de chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.

Nous contacter : [ass.orgue.juvigny@orange.fr](mailto:ass.orgue.juvigny@orange.fr) ;

[www.facebook.com/orgue.dejuvigny](https://www.facebook.com/orgue.dejuvigny)

L'adhésion de 15 € est à verser soit par chèque à l'Association des Amis de l'Orgue Historique de Juvigny, 5 impasse du pont 51150 Juvigny

ou

← par Helloasso (QRcode)



ou faites un don →





## Buffet et instrument classé aux Monuments historiques

Débuté par Jehan de Villers 1663, achevé Jacques Carouge 1666, au couvent des Cordeliers de Châlons; transféré par René Cochu 1791, relevé par Pierre-François-Philippe Lefebvre 1809; modifié par Alfred Abbey 1850, Jean Blési 1881 & Charles Didier 1893; restauré par Philippe Hartmann & Jean Deloye 1968 & 76, et restauré par Pascal Quoirin 1994.

L'orgue de Juvigny, présente des caractéristiques sonores spécifiques à l'exécution de la musique française du milieu du XVII<sup>e</sup> siècle : en cela il occupe une place presque unique dans le parc des instruments réalisés en France sous l'Ancien Régime...

La composition présente des archaïsmes : le clavier de positif ne comporte ni tierce ni nazard, mais comporte encore un flageolet, tandis que le larigot figure au clavier de Grand-Orgue. Ces caractéristiques de composition sont autant d'éléments qui marquent la spécificité de l'orgue français dans une phase "préclassique" proche de celle que décrit Mersenne dans son traité encyclopédique (L'Harmonie Universelle, Paris, 1636).

Ces jeux utilisés en mélange servent l'exécution de pièces polyphoniques comme les fantaisies plus qu'aux mélanges conventionnels de l'orgue classique français, même si ces mélanges sont parfaitement réalisables sur cet orgue.

Mais la révélation sonore qu'apporte l'orgue de Juvigny depuis sa restauration tient surtout au fait qu'elle permet d'apprécier de nombreux mélanges non "conventionnels", notamment celui du pleinjeu avec la tierce (fût-elle flûtée), convaincant si l'on évite l'adjonction des cymbales, ce que signale Mersenne. Outre l'aspect de la composition, les caractéristiques de facture dont témoigne l'instrument en sont également la preuve : la flûte d'Allemand aux sonorités magiques est pratiquement le seul jeu de cette nature qui



subsiste en France aujourd'hui : elle est construite selon la description qu'en donne Mersenne. La tessiture réduite à 4 notes, la disposition du sommier de Grand-Orgue en mitres par tierces, l'étroitesse caractérisée des tailles des principaux, outre qu'elle favorise d'autant plus la faculté à mélanger entre eux des jeux issus de familles distinctes, confère une luminosité sonore exceptionnelle qui est vraisemblablement l'une des caractéristiques propres à l'orgue du XVII<sup>e</sup> siècle.

Il constitue à cet égard un maillon important dans le parc instrumental national entre l'orgue Renaissance et l'orgue classique français. (Eric BROTTIER)

Diapason : la = 392 Hz, Tempérament mésotonique. Soufflerie cunéiforme à 3 soufflets, pression du vent: 85 mm CE. Composition: **jeux anciens** (XVII<sup>e</sup> & XVIII<sup>e</sup> s.) en tout ou partie, les autres jeux neufs ou complétés par Pascal QUOIRIN

**Grand merci pour la préparation de l'instrument à Eric Brottier, ingénieur des arts et métiers, organiste et conservateur de l'orgue de Juvigny.**

